# MANUEL DE L'INSTALATION ET UTILISATION

## PROGRAMMATEUR

## FERTIRIEGO *ACTIVA*

## "ARROSAGE ET FERTIRRIGACION"

### PAR TEMPS ET JOUR DE LA SEMAINE

# INDICE


1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES……..3
2. INSTALLATION……..4
   - 2.1. PLACEMENT DE L'ÉQUIPEMENT
   - 2.2. POSITION "ARROSAGE ET FERTIRRIGACION" PAR TEMPS ET JOUR DE LA SEMAINE DES CONNEXIONS…… 4
3. CONNEXION……4
   - 3.1. CONNEXION ÉTABLIE DE L'ALIMENTATION ……4
   - 3.2. CONNEXION ÉTABLIE DES ENTRÉES DIGITALES……5
   - 3.3. CONNEXION ÉTABLIE DES SORTIES……5
4. CONSEILS DE SÉCURITÉ……..6
5. FONCTIONNEMENT ……6
6. DESCRIPTION ……7
7. CONNEXION ……..9
8. ÉCRAN PRINCIPAL……10
   - 8.1. ÉCRAN D'HEURES……10
   - 8.2. ÉCRAN DE DATE……10
   - 8.3. ÉCRAN DES SORTIES……10
   - 8.4. ÉCRAN DE COUPURE DE DISTRIBUTION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE……..11
   - 8.5. ÉCRAN DE DÉBIT……...11
9. MENU PRINCIPAL……12
   - 9.1. OPTIONS DU MENU PRINCIPAL……..13
10. PROGRAMMER UNE SORTIE ……14
11. LECTURE D'UN PROGRAMME ……16
12. EFFACEMENT D'UN PROGRAMME……..18
13. ACTIVATION MANUELLE DES SORTIES ……18
14. AJUSTER L'HEURE ET LE JOUR DE LA SEMAINE……20
15. AJUSTER LA DATE……..21
16. CONFIGURATION……23
17. PARAMÈTRE DE CONFIGURATION……24
    - 17.1. EFFACEMENT TOTAL ……..24
    - 17.2. DÉTECTION DE COUPURE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE……...25
    - 17.3. ÉLIMINATION DE REBONDS DU COMPTEUR ……..25
    - 17.4. VALEUR DE LA PULSATION DU COMPTEUR……...26
    - 17.5. TEMPORISATION DE L'ALARME DE PRESSION MINIMUM …….27
    - 17.6. ASSOCIER DEUX SORTIES GÉNÉRALES À CHAQUE SORTIE……27
    - 17.7. CONFIGURATION PAR SORTIE……28
    - 17.8. TEMPORISATION À LA CONNEXION D'UNE SORTIE……...28
    - 17.9. TEMPORISATION AU DÉBRANCHEMENT D'UNE SORTIE……..28
    - 17.10. ASSOCIATION DE LA POMPE OU DE LA SORTIE GÉNÉRALE À CHAQUE SORTIE……29
    - 17.11. MARCHE ET ARRÊT DE LA PROPRIÉTÉ……..29
18. ALARMES……30
    - 18.1. VANNES……..30
    - 18.2. PRESSION MAXIMUN……..30
    - 18.3. PRESSION MINIMUM……....31
19. COUPURES D'ÉLECTRICITÉ……31

# 1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| **Source d'alimentation** | | |
|---|---|---|
| **Tension:** | | 230 VAC ou 115 VAC (+5% ; -10%) CAT II |
| **Fréquence:** | | 50-60 Hz |
| **Consommation:** | | 2 x 0,5 A / 50 VA |
| **Fusibles:** | **Entrée:** | 250 V Circuit Imprimé |
| | **Sortie:** | Selon la Demande en Circuit Interne (Max. 5 A) |
| **Subsistance de la Mémoire:** | | Pile de Lithium à 3 V |

| **Sorties** | | |
|---|---|---|
| **Digitales:** | **Nombre :** | 16 |
| | **Type:** | Par contact de relais (Transformateur Externe) |
| | **Limites:** | 30 VAC / 30 VDC, 5 A, 50-60 Hz, CAT II |
| Toutes les sorties disposent d'un double isolement par rapport l'entrée du réseau | | |

| **Entrées** | | |
|---|---|---|
| **Digitales:** | **Nombre :** | 4 |
| | **Type:** | Opto accouplées, opèrent à 24 VCC |
| | **Limites:** | 30 VAC / 30 VDC |
| | | |

| **Ambiance** | |
|---|---|
| **Température:** | 0º C a 55º C |
| **Humidité:** | < 85 % |
| **Altitude:** | 2000 mètres |
| **Pollution:** | Degrés 2 |

| **Autres** | |
|---|---|
| **Sauvegarde de Mémoire:** | Horloge et Données (> à 5 Ans) |
| | |
| | |

## 2. INSTALLATION

### 2.1. EMPLACEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

- Installez l'équipement à hauteur et position adéquat pour une bonne utilisation.
- Évitez si possible l'incidence directe du soleil, d'humidité, de poussière et les vibrations.
- Évitez la proximité d'éléments qui engendrent des interférences et affectent le bon fonctionnement.
- Dans le modèle "à sceller", il doit y avoir un trou dans l'armoire de 130 x250 mm et se fixera par les vis des coins, employant les 6 pièces qui vont avec l'équipement.
- L'armoire doit garantir un double isolement pour protéger l'opérateur du circuit d'alimentation du réseau.
- Si le programmateur est monté à côté des produits qui émettent de la chaleur et qui peuvent provoquer une température de l'environnement supérieur à 55 ºc (131ºF), laisser un espace vide entre le programmateur et le/les produits émetteurs de chaleur.

### 2.2. POSITION DES CONNEXIONS

- Pour la connexion du modèle "à sceller", accéder aux connecteurs situés dans la partie postérieure.
- Dans la boîte "modèle étanche", tirer le couvercle correspondant pour accéder aux connecteurs.
- Pour l'entrée des câbles, on doit quitter les viroles.

## 3. CONNECTÉ

- Réaliser l'installation selon la norme en vigueur pour les installations électriques. La protection de l'équipement ne restera pas assurée s'il n'est pas utilisé selon les spécificités de ce manuel.
- L'unité se situera de telle forme que la connexion des éléments susceptibles de capter des interférences ait ses câbles dans la meilleure situation, pour ne pas recevoir des interférences d'éléments de puissance qui puissent être autour.
- Toutes les bornes de connexions sont branchées, ce qui permet un entretien rapide.

## 3.1. CONNEXION DE L'ALIMENTATION

- Dans le modèle "boîte étanche", l'alimentation standard est à 230 VAC, étant possible à 115 VAC. Pour employer cette dernière consulter FERTIRIEGO.

- Il est nécessaire d'installer un interrupteur magnéto thermique de 6 A comme dispositif de déconnexion. Le situé proche de l'équipement et accessible pour l'usager.

- Il est recommandé de faire le câblage le plus directement possible, évitant que le même câble soit alimenté avec d'autres dispositifs. Utiliser le câble type H05VV-F 1 mm2 / 5 mm2.

- L'entrée de l'alimentation est protégée avec des fusibles.

- Pour des tensions instables ou fluctuantes installer un stabilisateur de réseau.

## 3.2. CONNEXION DES ENTRÉES DIGITALES

- Au groupe de bornes marqués comme des entrées digitales, on leurs connectera les éléments pour des alarmes d'électrovannes (fusible), pression maximum, pression minimum et la lecture du compteur général. Il se réalisera en connectant un pôle de contact à l'entrée correspondante et l'autre pôle au "commun" de 24 VDC.

- Les contacts doivent être normalement ouverts et libres de tension.

- Les entrées sont parfaitement isolées des circuits internes.

## 3.3. CONNEXION DES SORTIES

- Toutes les sorties sont préparées pour travailler à 24 VAC et il est très important de ne pas alimenter avec des tensions supérieures à 30 V.

- Le modèle "à sceller" devra disposer d'un transformateur externe avec une sortie à 24 VAC. Pour le modèle " boîte étanche", celui-ci est déjà incorporé.

- L'entrée du transformateur se connectera à la sortie de l'interrupteur magnéto thermique qui protège l'ACTIVA. La sortie de 24 VAC se connectera aux bornes, un pôle entrant à la sortie du transformateur dans une des bornes de vannes (commun), et l'autre pôle dans les contacts.

- Connecter les solénoïdes, les relais, etc., entre les sorties en commun et la sortie correspondante.

- Attention de ne pas surpasser la puissance maximum par sortie de 1 A; et le général de 2 A dans le modèle " boîte étanche" ou 5 A dans celui "à sceller".

## 4. LES CONSEILS DE SÉCURITÉ

- L'installation et montage de cet équipement doivent être réalisé par du personnel qualifié.
- La sécurité et la fiabilité de fonctionnement de cet équipement sont garanties seulement si le produit a été installé dans les conditions spécifiées dans le manuel d'instructions.
- Quelconque intervention sur le produit exclut la possibilité d'une réclamation des responsabilités.
- Fertiriego Consortium S l ne se fait pas responsable des dommages qui puissent être occasionnées par l'utilisation de cet équipement.

## 5. FONCTIONNEMENT

- L'ACTIVA est un programmateur d'arrosage. Il dispose de 16 sorties échangeables, une pour la pompe d'arrosage ou vanne principale et 15 sorties indépendantes, pouvant être: des vannes, des secteurs, des pompes de fertilisation, des agitateurs, des filtres de propreté, etc..
- La programmation de l'équipement se réalise moyennant un display et un clavier, dans lequel s'introduisent les données désirées, pour être mémorisés.
- On peut introduire jusqu'à 75 activations pour chacune des 15 sorties. Chaque sortie peut temporiser de forme indépendante à la connexion ou à la déconnexion. Lorsque une sortie est active, l'ACTIVA indique le Débit Instantanée [m3/h].
- L'ACTIVA possède des alarmes qui préviennent des erreurs dans les Électrovannes aussi bien que des erreurs de Pression Maximum et de Pression Minimum.
- La sortie générale se met toujours en marche quand on active un secteur qui en a besoin.
- L'ACTIVA indique quand la dernière coupure électrique s'est produite. Au moyen de la configuration, on peut indiquer au programmateur qu'au moment de la coupure, celui-ci modifie l'heure et la date, en les remplaçants par celles de la coupure correspondante, afin de récupérer les activations perdues.
- L'ACTIVA admets des programmations manuelles et des temporisations pour les heures, les minutes et les secondes.

## 6. DESCRIPTION

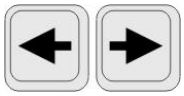
Il est possible de connaître à tout moment l'état de l'ACTIVA au moyen de la lecture de l'écran.

Le display de l'écran possède deux lignes de 16 caractères chacune, d'où vous pourrez visualiser l'information requise selon l'option sélectionnée.

Le display possède son propre système d'illumination, lequel s'allume chaque fois qu'une touche est appuyée. Passé un certain temps, le display s'éteint pour éviter de consommer.

Pour introduire des informations au programmateur, et pouvoir prendre position dans les différents écrans, L'ACTIVA est pourvu d'un clavier de 16 touches.

Le clavier numérique permet d'introduire les dates, les heures, etc. dans le programmateur.



Les deux flèches permettent de bouger vers les différents menus et "decrementar/incrementar"("augmenter/réduire") le champ à être édité.

La touche "Escape" ("Annuler") permet de sortir de l'écran dans lequel il est positionné.

La touche" Marcha/Paro" (" Démarrage/Arrêt") permet d'effectuer un arrêt totale des sorties ou retourner à l'état antérieur.

La touche "Borrar" ("Effacer") permet d'effacer l'activation sélectionnée.

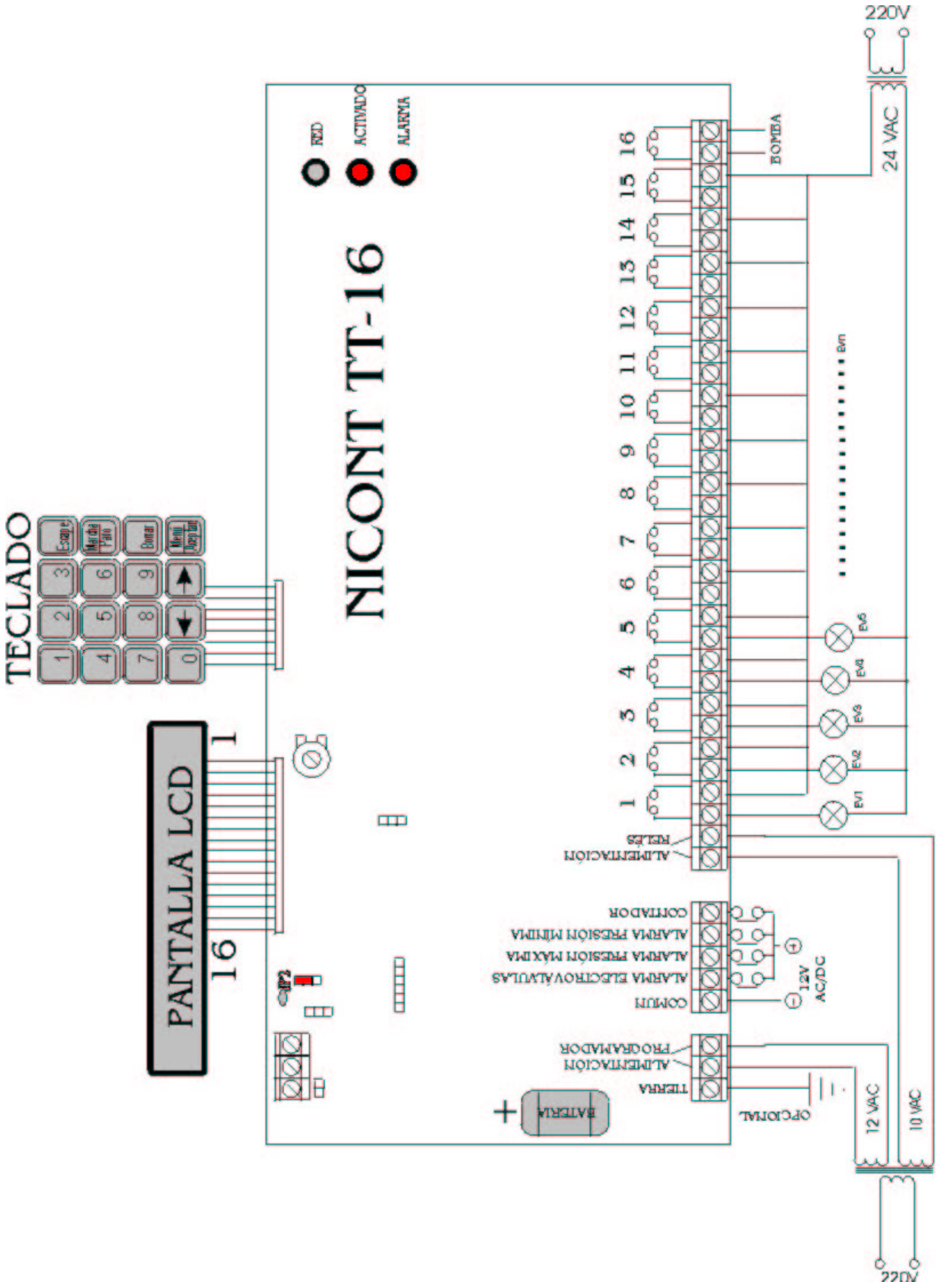
La touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") permet d'introduire une donnée au programmateur. Après la modification d'un champ, vous devez taper sur la touche "Menú/Aceptar"("Menu/Accepter") pour confirmer la modification et pouvoir ainsi passer à la donnée suivante.

Ils existent 3 voyants dans le programmateur:

- La led verte indique que l'ACTIVA est connectée au réseau.
- La led rouge (supérieure) indique avec son clignotement que l'ACTIVA est activée et supervise.
- La led rouge (inférieure) indique qu'en s'activant, l'ACTIVA est en Mode Alarme.

L'ACTIVA permet de bouger entre les écrans et retournera automatiquement à l'Écran Principal, si au bout d'un certain temps, il ne s'est effectué aucune opération avec le clavier.

## 7. CONNEXION


220V
24 VAC
NICONT TT-16
RED
ACTIVADO
ALARMA
TECLADO
PANTALLA LCD
BOMBA
EV6
EV4
EV3
EV2
EV1
ALIMENTACIÓN
RELÉS
CONTADOR
ALARMA PRESIÓN MÍNIMA
ALARMA PRESIÓN MÁXIMA
ALARMA ELECTROVÁLVULAS
COMÚN
12V AC/DC
PROGRAMADOR
ALIMENTACIÓN
TIERRA
BATERÍA
OPCIONAL
12 VAC
10 VAC
220V

# 8. ÉCRAN PRINCIPAL

L'Écran Principal est configurable. Il est possible de sélectionner l'Écran Principal qui est le plus intéressant. Une fois choisi, il apparaîtra comme Écran Principal, chaque fois que l'on connecte l'équipement. Après une coupure électrique, l'ACTIVA retournera à l'Écran Principal d'origine, et on devra de nouveau effectuer l'opération de sélection.

Chaque écran donne une information différente. Pour passer d'un écran à un autre, vous devez taper sur une des deux flèches.

## 8.1. ÉCRAN D'HEURES

Cet écran montre la version du programmateur, l'heure et le jour de la semaine actuelle.

## 8.2. ÉCRAN DE DATE

Cet écran montre la version du programmateur et la date actuelle.

## 8.3. ÉCRAN DES SORTIES

Cet écran montre l'état des 15 sorties et de la pompe ou sortie générale.

Dans l'exemple, l'écran montre que les vannes 1, 3, 7, 12, 15 et la pompe d'impulsion sont activées, en ce moment.

Dans cet exemple, l'écran montre, que toutes les vannes et la pompe d'impulsion sont activées en ce moment.

## 8.4. ÉCRAN D'UNE COUPURE ELECTRIQUE

Après une coupure d'énergie électrique, il est possible de voir à l'écran quand la coupure s'est produite (le jour 12 avril à 20:02) et quand le service a été rétabli (le jour 13 avril à 8:24).

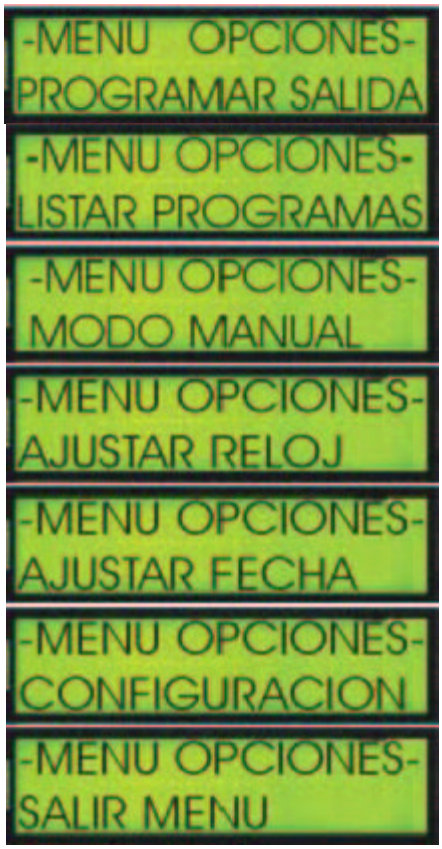
## 8.5. ÉCRAN DE DÉBIT

Cet écran montre le débit instantané en m3/h.

## 9. MENU PRINCIPAL

Situé dans l'Écran Principal pour accéder au Menu Principal, taper sur la touche « Menú/Aceptar » ("Menu/Accepter").

En appuyant sur les touches « flèche droite » ou « flèche gauche », les différentes options du menu apparaîtront dans l'ordre que le montre les écrans suivants :




Exemple: Situés dans l'Écran Principal, en appuyant sur la touche "Menú/Aceptar"("Menu/Accepter") , il apparaîtra comme première option du Menu, l'écran "Programar Salida"("Programmer Sortie") , en appuyant sur la touche "flèche droite", on aura accès à la seconde option du Menu "Listar Programas"("Lister Programmes") . En répétant l'opération, les options restantes du Menu Principal apparaîtront successivement jusqu'à parvenir à la dernière option "Salir Menu" ("Quitter Menu"). En appuyant de nouveau sur la touche "flèche droite", on retournera à la première option du Menu Principal "Programar Salida" ("Programmer Sortie").

Étant situés sur l'option choisie, pour sélectionner l'option, taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

NOTE: En appuyant sur la touche "flèche gauche" les distinctes options du menu apparaîtront, dans l'ordre inversé.

## 9.1. OPTIONS DU MENU PRINCIPAL

- **Programar Salida (Programmer Sortie):** Dans cette option, le programmateur cherche une activation libre correspondante à une sortie et qui permet de l'activer. On doit indiquer l'heure de connexion, l'heure de déconnexion et le/les jours de la semaine qui doivent être activé.

- **Listar Programas (Lister les Programmes):** Cette option permet de voir les activations de chaque sortie dans l'ordre dans lesquelles elles ont été introduites. N'importe quelle activation peut être modifiée à travers cette option.

- **Modo Manual (Mode Manuel):** Cette option permet d'activer ou désactiver manuellement les sorties depuis le programmateur.

- **Ajustar Reloj (Ajuster l'Horloge):** Cette option permet d'ajuster l'heure et le jour de la semaine du programmateur.

- **Ajustar Fecha (Ajuster la Date):** Cette option permet d'ajuster la date du programmateur.

- **Configuración (Configuration):** Cette option permet à l'usager de configurer l'équipement pour l'adapter à l'installation.

- **Salir Menú (Sortir du Menu):** Cette option permet de retourner à l'Écran Principal. Cette opération peut aussi s'exécuter en appuyant directement sur la touche "Escape" ("Annuler").

## 10. PROGRAMMER UNE SORTIE

La programmation d'une sortie se déroule en indiquant l'heure de connexion et de déconnexion, comme aussi le/les jours de la semaine qui doivent s'activer.

Ce processus se fait de la manière suivante:

1ère Étape: Situés dans l'Écran Principal, taper sur la touche “Menú/Aceptar”("Menu/Accepter"). Ensuite, il apparaîtra à l'écran la première option du menu "PROGRAMAR SALIDA” ("PROGRAMMER SORTIE").

2ème Étape: Taper sur la touche “Menú/Aceptar”("Menu/Accepter"). Ensuite l’écran suivant apparaîtra :

3ème Étape : Pour éditer la sortie que nous voulons activer, on peut l'obtenir (pendant que le numéro de sortie clignote indiquant qu’on peut le modifier), appuyant sur n’importe laquelle des touches flèches pour augmenter/diminuer le numéro de sortie, ou
bien, en pianotant directement le numéro de sortie.

Exemple: Si on veut activer la sortie 03, on peut l’obtenir en appuyant trois fois sur la flèche de droite, ou bien, en appuyant directement sur la touche "0" et ensuite la touche "3".

4ème Étape: Taper sur la touche “Menú/Aceptar”("Menu/Accepter"). Ensuite il apparaîtra l'écran suivant:

Exemple : L'écran antérieur montre l'heure du début de l'activation de la sortie numéro 03. Le numéro « (01) » indique que c'est l'activation numéro 1.

Note : Chaque sortie possède un maximum de 75 activations.

L'ACTIVA recherche la première activation qui est vide et qui se situe chez celle-ci pour pouvoir l'éditer et la modifier.

5ème Étape : Dans l'écran antérieur, le programmateur a besoin de l'heure de début de l'activation de la sortie. Le format est en heures, en minutes et en secondes. Les heures clignotent indiquant qu'elles peuvent se modifier. Taper sur les flèches ou les nombres pour mettre l'heure de début et taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter"). Maintenant les minutes clignotent, les modifier et taper sur Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter"). Ensuite, les secondes clignotent, les modifier et taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter"). Ensuite il apparaît l'écran suivant:

6ème Étape: Sur cet écran, le programmateur a besoin de l'heure de la fin de l'activation de la sortie. Le format est en heures, en minutes, et en secondes. Les heures clignotent indiquant qu'elles peuvent être modifiées. Taper sur les flèches ou les numéro pour mettre l'heure de début et taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter"). Maintenant, les minutes clignotent, les modifier et taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter"). Maintenant, les secondes clignotent, les modifier et taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").
Ensuite, il apparaît l'écran suivant:

Exemple: Dans l'écran antérieur, le programmateur a besoin du/des jours de la semaine dans laquelle doit se réaliser la dite activation :

**(L) Lundi, (M) Mardi, (X) Mercredi, (J) Jeudi, (V) Vendredi, (S) Samedi et (D) Dimanche**

La lettre "N" (NON) clignote indiquant qu'il est possible de choisir si nous voulons qu'il s'active ou non le lundi. Taper sur la flèche droite pour qu'apparaisse un "S" (SI) et une autre fois, si nous voulons voir réapparaître un "N" (NON).

7ème Étape: Taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") et nous aurons la même question pour le mardi. Ainsi, successivement jusqu'au dimanche. En appuyant sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") pour le Dimanche, nous avons terminé d'éditer l'activation de la sortie et il nous apparaît à l'écran une demande d'une autre sortie à activer.

Un exemple d'écran des jours de la semaine serait le suivant:

Par conséquent, la sortie s'activera à l'heure déterminée par "Inicio" ("Début") et se déconnecte à l'heure signalée par "Fin", seulement les jours de la semaine indiqués.

NOTE: À n'importe quel moment, nous pouvons utiliser la touche "Escape" ("Annuler") et sortir de la programmation sans effectuer aucun changement.

## 11. LECTURE D'UN PROGRAMME

Les activations de chaque secteur se mémorisent tel qu'on les introduits. Pour les voir, les modifier, ou les effacer, on doit suivre les étapes suivantes:

1ère Étape: Situés sur l'Écran Principal, pour passer au Menu Principal, taper sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

2ème Étape: Le Menu Principal apparaît avec la première option "Programar Salida" ("Programmer Sortie"), pour passer à l'option suivante "Listar Programas" ("Lister Programmes"), taper sur la touche "flèche droite".

3ème Étape: Il apparaît l'option "Listar Programas" ("Lister Programmes"); pour accepter, taper sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

Un écran apparaît où le programmateur a besoin du numéro de sortie dans laquelle on peut faire la lecture des activations. Le numéro de sortie clignote en indiquant qu'il peut être modifié.

4ème Étape: Pour éditer la sortie, on peut utiliser les deux flèches pour augmenter/réduire le numéro de sortie ou le taper directement; pour accepter taper sur Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

Exemple: Si on veut visualiser la sortie 03, taper trois fois sur la flèche de droite ou taper directement sur la touche "0" et ensuite sur la touche "3".

Effacement Rapide: en appuyant sur la touche "Borrar" ("Effacer"), toutes les activations appartenantes à la sortie sélectionnée s'effaceront.

Si la sortie possède des activations emmagasinées, il apparaîtra un écran similaire suivant:

Ici, nous pouvons voir la première activation. Le "(01)" indique que c'est la première activation du numéro sortant "03". Cette activation se produira depuis 00:00 jusqu'à 00:05 heure. En appuyant sur la flèche de droite, on continue avec la lecture des activations de cette sortie, jusqu'à parvenir à la dernière, où nous retournerons à la première. Taper sur la "flèche gauche" pour voir les activations précédentes.

La liste des activations n'est pas ordonnée, mais apparaît dans l'ordre à laquelle elle a été introduite avec l'option de "Programar Salida" ("Programmer Sortie").

Si l'on veut modifier une activation, on doit la sélectionner et ensuite taper sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").
Il apparaît un écran avec l'heure de début d'activation sélectionnée. Pour modifier cette activation, voir l'étape précédente "PROGRAMAR SALIDAS" ("PROGRAMMER SORTIES").

## 12. SUPPRESSION D'UN PROGRAMME

Si on veut effacer une activation, on doit la sélectionner et ensuite taper sur la touche "Borrar" ("Effacer"). L'activation sera effacée.

Si une activation apparaît en blanc cela veut dire qu'elle a été préalablement effacée. Cette heure ne peut pas s'éditer, mais on l'utilisera la fois prochaine quand nous effectuerons une nouvelle programmation de la sortie (option précédente).

NOTE: À n'importe quel moment nous pouvons utiliser la touche "Escape" ("Annuler") et sortir de cette option sans effectuer aucun changement.

## 13. ACTIVATION MANUELLE DES SORTIES

Indépendamment des activations existantes en fonctionnement automatique, il est possible de mettre les sorties en service ou hors service depuis ce même programmateur.

L'ACTIVA permet d'activer manuellement chacune des 15 sorties. Cette activation reste jusqu'à ce que l'usager la remette à sa place. Il est important de signaler que s'il laisse une sortie en arrêt ou en marche, il ne respectera pas la programmation.

Chaque sortie a trois états possibles:

- **Marche:** La sortie s'active, indépendamment des programmes actifs.
- **Arrêt**: La sortie se désactive, indépendamment des programmes actifs.
- **Auto :** La sortie s'active ou se désactive selon les programmes actifs. Le mode manuelle se désactive.

Pour l'activation manuelle, on doit suivre les étapes suivantes:

1ère étape: Situés dans l'Écran Principal, taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

2ème étape: Il apparaît le menu avec la première option "Programar Salida" ("Programmer Sortie"). Taper sur la "flèche droite" et il apparaît l'option "Listar Programas" ("Lister Programmes"). Taper de nouveau sur la "flèche droite" et il apparaîtra l'option "Modo Manual" ("Mode Manuel"). Taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

Il apparaît l'écran suivant :

La première ligne montre les 15 sorties de l'ACTIVA. Le second échantillon montre l'état dans lequel se trouve ces sorties.
Un "A" sous la sortie indique qu'elle est en Mode Auto (non manuel), un "M" indique qu'elle est en Mode Marche (parce que précédemment l'usager l'a mis en marche depuis ce même écran) et un "P" indique qu'elle est en Mode Arrêt (parce que précédemment l'usager l'a arrêté depuis ce même écran).

3ème étape: Le premier "A" clignote indiquant qu'il peut être modifié. Taper sur la flèche droite pour changer à "P", et une autre fois pour changer à "M". Une fois sélectionnée le Mode requis pour la sortie numéro 1, taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") pour éditer la seconde sortie. Répéter la même procédure pour compléter les 15 sorties. S'il n'est pas nécessaire de ne modifier aucune sortie, taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") et cela passera à la sortie suivante sans être modifiée.

Il est conseillé de vérifier cet écran après avoir fait quelques opérations manuelles, afin de s'assurer que les sorties soient correctes.

## 14. AJUSTER L'HEURE ET LE JOUR DE LA SEMAINE

L'ACTIVA doit avoir l'heure correcte et le jour de la semaine actuel, puisque c'est sur eux que l'on se base pour réaliser les activations programmées.

Pour ajuster l'heure, réaliser les étapes suivantes:

1ère étape: Situés dans l'Écran Principal, taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

2ème étape: Il apparaît le menu avec la première option "Programar Salida" ("Programmer Sortie"); taper sur la "flèche droite".

3ème étape: Il apparaît l'option "Listar Programas" ("Lister Programmes"); taper de nouveau sur la "flèche droite".

4ème étape: Il apparaît l'option "Modo Manual" ("Mode Manuel"); taper de nouveau sur la "flèche droite".

5ème étape: Il apparaît l'option "Ajustar Reloj" ("Ajuster Heure").

6ème étape : Taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") et il apparaîtra l'écran suivant :

Sur cet écran, le programmateur demande de charger le jour de la semaine (dans ce cas "Vie") et l'heure actuelle. Le format de cet écran est composé par: le jour de la semaine, les heures, les minutes et les secondes.

7ème étape: le clignotement de ("Vie" dans ce cas) indique qu'il est possible de le modifier. Pour sélectionner le jour actuel, on l'obtient avec la "flèche gauche" ou la "flèche droite"; ensuite taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

8ème étape: Maintenant, les heures clignotent. Celles-ci peuvent être modifiées en suivant la même procédure; ensuite taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

9ème étape: Maintenant les minutes clignotent. Celles-ci peuvent être modifiées en suivant la même procédure; ensuite taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

10ème étape: Maintenant les secondes clignotent. Celles-ci peuvent être modifiées en suivant la même procédure; ensuite taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

11ème étape: Une fois réalisée ceci, retourner au Menu Principal; l'heure sera actualisée.

NOTE: À n'importe quel moment de l'édition, il est possible de sortir sans actualiser l'heure en appuyant sur la touche "Escape" ("Annuler").

## 15. AJUSTER LA DATE

Pour ajuster la date, réaliser les étapes suivantes:

1ère étape: Situés dans l'Écran Principal; taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

2ème étape: Il apparaît le menu avec la première option "Programar Salida" ("Programmer Sortie"); taper sur la "flèche droite".

3ème étape: Il apparaît l'option "Listar Programas" ("Lister Programmes"); taper de nouveau sur la "flèche droite".

4ème étape: Il apparaît l'option "Modo Mamual" ("Mode Manuel"); taper de nouveau sur la "flèche droite".

5ème étape: Il apparaît l'option "Ajustar Reloj" ("Ajuster Heure"); taper de nouveau sur la flèche droite.

6ème étape: Il apparaît l'option "Ajustar Fecha"("Ajuster Date").

7ème étape: Taper sur “Menú/Aceptar” ("Menu/Accepter"); il apparaît l’écran suivant :

Sur cet écran, le programmateur sollicite le jour de la semaine (dans ce cas "Vie") et l'heure actuelle. Le format de cet écran est composé par: le jour de la semaine, les heures, les minutes et les secondes.

8ème étape: Le clignotement du jour (dans ce cas "14") indique qu’il est possible de le modifier. Pour sélectionner le jour actuel, on l'obtient avec la "flèche gauche" ou la "flèche droite"; ensuite taper sur “Menú/Aceptar” ("Menu/Accepter").

9ème étape: Maintenant le mois clignote. Celui-ci peut être modifié en suivant la même procédure; ensuite taper sur “Menú/Aceptar” ("Menu/Accepter").

10ème étape: Maintenant, l'année clignote. Celle-ci peut être modifié en suivant la même procédure; ensuite taper sur “Menú/Aceptar” ("Menu/Accepter").

11ème étape: Une fois réalisée ceci, retourner au Menu Principal; l'heure est actualisée.

NOTE: À n’importe quel moment de l'édition, il est possible de sortir sans actualiser l'heure en appuyant sur la touche “Escape” ("Annuler").

# 16. CONFIGURATION

L'ACTIVA possède des paramètres de configuration que l'installateur utilisera pour l'adapter à chaque situation particulière.

Ces paramètres permettent au programmateur: de savoir le débit, si on doit indiquer le temps de certaines sorties, et quelle sortie est associée à la pompe ou à la sortie générale.

Pour configurer l'ACTIVA, réaliser les étapes suivantes:

1ère étape: Situés à l'Écran Principal, taper sur “Menú/Aceptar” ("Menu/Accepter").

2ème étape: Il apparaît le menu avec la première option “Programar Salida” ("Programmer Sortie"); taper sur la "flèche droite".

3ème étape: Il apparaît l'option "Listar Programas" ("Lister Programmes"); taper de nouveau sur la "flèche droite".

4ème étape: Il apparaît l'option “Modo Manual” ("Mode Manuel"); taper de nouveau sur la "flèche droite".

5ème étape: Il apparaît l'option "Ajustar Reloj"("Ajuster Heure"); taper de nouveau sur la "flèche droite".

6ème étape: Il apparaît l'option “Ajustar Fecha” ("Ajuster Date"); taper de nouveau sur la "flèche droite".

7ème étape: Il apparaît l'option "Configuración" ("Configuration").

8ème étape: taper sur “Menú/Aceptar” ("Menu/Accepter") et il apparaîtra l’écran suivant :

Cet écran est chargé de restreindre l'accès aux paramètres de la configuration.

9ème étape: Pour autoriser l'accès, l'écran demande l'entrée d'un mot de passe de six chiffres. Une fois, le code introduit, taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

# 17. PARAMÈTRE DE CONFIGURATION

## 17.1. SUPPRESSION TOTALE

Le premier paramètre de configuration est le "Borrado total"(Effacement total).

Lorsque l'ACTIVA est connectée pour la première fois, toute la mémoire a des données incorrectes. Pour éviter de mauvais fonctionnements, on doit faire une suppression de toutes les activations, configuration et autres données.

Dans l'écran, la lettre "S" (SI) indique l'approbation de l'ACTIVA pour effectuer un "Borrado Total" ("Effacement Total"); ensuite taper sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter"). Pour s'assurer qu'un "Borrado Total" ("Effacement Total") est demandé, le programmateur redemande si on est sûr ou pas pour continuer avec cette opération.

En indiquant avec la lettre "S" (SI), on approuve la suite de l'opération; ensuite l'écran montrera durant trente secondes le message "Borrando!!!" (Effacement). L'équipement a réalisé un effacement total de la mémoire.

Au cas où le message " Borrando!!!" (Effacement) ne disparaît pas de l'écran après les 30 secondes, cela est dû au Watchdog de l'ACTIVA qui est désactivé. Pour l'activer, chercher le jumper ou pont dénommé JP2, situé dans la partie gauche et en haut de l'équipement. Le jumper a une marque rouge pour la situation correcte.

Pour passer au Paramètre de configuration suivant, sans effectuer d'effacement, taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") avec l'option "N" (NO).

## 17.2. DÉTECTION DE COUPURE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Ce paramètre habilite l'ACTIVA à la détection ou non de coupures de l'alimentation électrique.

L'ACTIVA reconnaît s'il y a eu une coupure d'énergie et à l'heure où elle a eu lieu. Dans ce paramètre la lettre "S" (SI), indique qu'on pourra récupérer toutes les activations qu'on n'a pas pu faire durant la coupure. Pour cela, l'ACTIVA, modifie l'heure et la date actuelles en les remplaçant par l'heure et la date où la coupure a eu lieu. Moyennant cet incident, l'équipement continu de fonctionner depuis le moment de la coupure. Pour restituer l'heure et la date correcte, l'usager doit entrer dans l'option du Menu désigné pour cela, Voir les paragraphes "AJUSTAR RELOJ Y DIA DE LA SEMANA" y "AJUSTAR FECHA" (AJUSTER L'HEURE ET LE JOUR DE LA SEMAINE" et "AJUSTER LA DATE").

Dans le cas où l'on place un "N" dans ce paramètre, l'équipement détecte seulement la coupure d'énergie, en le signalant à l'Écran Principal correspondant. Il n'aura aucun effet sur l'horloge, et par conséquent, il ne récupère pas les activations possibles qui auraient dû s'exécuter durant la coupure.

Taper sur la "flèche droite" pour indiquer "S" (SI) ou "N" (NON) et "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") pour passer au paramètre suivant.

## 17.3. ÉLIMINATION DE REBONDS DU COMPTEUR

Ce paramètre habilite l'ACTIVA à l'élimination de possibles "rebonds" du compteur

L'émetteur d'impulsions du compteur de débit, émet une pulsation pour indiquer le passage d'une certaine quantité d'eau. Cette pulsation n'est pas toujours pure mais elle est associée à une série de rebonds qui peuvent confondre l'équipement, en lui faisant croire que plusieurs pulsations sont parvenues et par conséquent, il donnerait une lecture erronée de débit instantanée.

Le paramètre " Rebote Contador " ("Rebond Compteur") est un temps, mesuré en dixièmes de secondes, qui indique à L'ACTIVA le temps minimal passé entre la pulsation et la pulsation du compteur.
Dans l'exemple, nous voyons que c'est de 5 dixièmes de seconde (1/2 seconde). S'il arrive une pulsation du compteur, on ne tient pas compte de la suivante jusqu'à ce qu'une demi seconde soit passé. De cette manière, on évite le bruit électrique associé à la pulsation du compteur.

Taper le temps désiré en dixièmes de seconde (avec les flèches ou avec les chiffres) et taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

### 17.4. VALEUR DE LA PULSATION DU COMPTEUR:

Chaque pulsation émise par le débitmètre, donne à l'ACTIVA l'information sur la quantité d'eau qui est déjà passé.

Pour pouvoir calculer le débit instantané, on doit connaître la valeur de cette pulsation. L'exemple montre une valeur équivalente à 01.00 m3 (1 mètre cube). Cette valeur est indiquée par le compteur. S'informer et introduire la valeur.

Cette valeur doit être introduite en 2 fois. En premier, les deux chiffres placés avant le point, et ensuite les deux chiffres placés après le point; taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

## 17.5. TEMPORISATION DE L'ALARME DE PRESSION MINIMALE

L'ACTIVA révise continuellement l'entrée digitale correspondante à la Pression Minimale.

Si celle-ci s'active, l'équipement déconnecte toutes les sorties et s'installe en mode alarme. Pour sortir du mode alarme, taper sur la touche "Arranque/Paro" ("Démarrage/Arrêt"); le programmateur se mettra de nouveau en marche.

Il est possible que ce soit nécessaire que l'alarme ne s'active pas immédiatement, mais après un certain temps écoulé. Ce temps nous l'introduirons dans cet écran. Le temps à introduire se mesure en seconde/10. Dans l'exemple, nous voyons 30 (300/10), ce qui indique qui nous avons 300 secondes de temporisation. C'est-à-dire, si durant 300 secondes l'alarme reste active, alors les sorties se déconnecteront, pas avant. Si durant la temporisation, l'entrée se désactive, la temporisation recommence et temporise 300 secondes de nouveau.

Si on veut temporiser l'alarme 3 minutes, on doit transformer ce temps en secondes, c'est-à-dire, 3x60=180. Pour charger cette valeur, celle-ci doit être introduite en secondes/10, soit, 180/10=18. Par conséquent, on devra taper 18.

Introduire la valeur en secondes/10 à temporiser et taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

## 17.6. ASSOCIER DEUX SORTIES GÉNÉRALES À CHAQUE SORTIE

Cette option indique à l'ACTIVA si elle doit s'activer avec le secteur d'une pompe (sortie générale) ou deux sorties de pompe (sorties générales). Cette seconde sortie est la sortie 15, de manière qu'elle n'est plus accessible depuis la programmation. Elle ne peut pas être programmée.

Si on indique 'N', il existera seulement une sortie générale et la sortie 15 sera programmable.

### 17.7. CONFIGURATION PAR SORTIE

À partir de œt écran, on accède aux paramètres concrets de la configuration de sortie. C'est-à-dire, tous les paramètres que nous verrons par la suite. Il y en a seulement un par sortie.

Introduire le numéro de la sortie de laquelle on veut lire les paramètres et taper sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

### 17.8. TEMPORISATION À LA CONNEXION D'UNE SORTIE

Toutes les sorties possèdent une temporisation à la connexion (T.On). Par exemple, si la temporisation est de 01:00 (1 minute), lorsque la sortie numéro 1 (exemple) devrait s'activer, que ce soit manuellement ou par programmation, elle ne s'activera qu'après une minute. Si nous voulons temporiser la pompe, taper la sortie 16.

Taper les minutes et sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter"); taper les secondes et sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

### 17.9 TEMPORISATION AU DÉBRANCHEMENT D'UNE SORTIE

Toutes les sorties possèdent une temporisation à la déconnexion (T.Off.). Par exemple, si la temporisation est de 01:00 (1 minute), lorsque la sortie numéro 1 (exemple) devrait se

désactiver, que ce soit manuellement ou par programmation, elle ne se désactivera qu'après une minute. Si nous voulons temporiser la pompe, taper la sortie 16.

Taper les minutes et sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter"); taper les secondes et sur la touche "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter").

## 17.10. ASSOCIATION DE LA POMPE OU DE LA SORTIE GÉNÉRALE À CHAQUE SORTIE.

Chaque sortie peut avoir associée ou non la pompe d'arrosage ou d'impulsion. Si on indique avec la lettre "S" (SI), chaque fois que la sortie 01 s'active (dans l'exemple), la sortie de la pompe s'activera. Si on indique avec la lettre "N" (NON), la sortie n'activera pas la pompe.

Dans le cas où l'option choisie est l'électrovanne 15 comme seconde pompe ou sortie générale, les deux sorties s'activeront.

Taper sur la "flèche droite" ou "flèche gauche"; taper sur "Menú/Aceptar" ("Menu/Accepter") lorsqu'une valeur a été choisie. Il apparaîtra un écran sollicitant le numéro de sortie pour montrer ses paramètres de configuration.

## 17.11. MARCHE ET ARRÊT DE LA PROPRIÉTÉ

L'ACTIVA peut s'activer ou se désactiver avec une touche. Cette touche est "Paro/Arranque" ("Arrêt/Démarrage"). Si au moment de l'activation de sorties, cette touche est appuyée, les sorties se déconnecteront (respectant ses temporisations) et le programmateur se mettra en mode "Finca Parada" ("Propriété Arrêtée").

De cette façon, on ne permet aucune activation de sortie. De ce mode, on peut seulement sortir en tapant de nouveau sur la touche "Paro/Arranque"(" Arrêt/Démarrage"). Il apparaîtra le

message "!!Finca Activa!!" (« Propriété Activée ») durant quelques secondes et on retournera à l'écran Principal par défaut.

## 18. LES ALARMES

L'ACTIVA contrôle trois alarmes possibles: Electrovannes, Pression Maximale et Pression Minimale. Lorsque une des alarmes s'active, l'équipement indique laquelle et le moment de l'activation.

### 18.1. LES VANNES

Lorsqu'une vanne se court-circuite, le fusible des vannes fond. L'ACTIVA déconnecte les sorties activées et cela se visualise à l'Écran Principal comme alarme activée.

### 18.2. LA PRESSION MAXIMALE

L'excès de pression dans l'installation déclenche l'alarme de pression maximale, qui déconnecte les sorties activées et cela se visualise à l'Écran Principal.

### 18.3. LA PRESSION MINIMALE

Le manque de pression nécessaire dans l'installation déclenche l'alarme de pression minimale qui déconnecte les sorties activées et cela se visualise à l'Écran Principal.

Quand l'alarme s'active, l'ACTIVA reste en "modo alarma" ("mode alarme") et les sorties ne s'activent pas. Pour réintégrer la manière normale d'activation, taper sur la touche "Paro/Arranque" ("Arrêt/Démarrage"). L'écran montrera le message "Finca Activada" ("Propriété Activée") durant quelques secondes, et ensuite, il apparaîtra l'Écran Principal par défaut et les sorties avec leur ordre d'activation.

## 19. COUPURE D'ÉLECTRICITÉ

L'ACTIVA reconnaît qu'il y a eu une coupure d'alimentation électrique.

On peut la configurer pour ne pas perdre les activations qui devaient se faire durant la coupure. Dans le cas où cela intéresse l'usager, vous devez indiquer à votre installateur d'activer cette option. Dans le cas où elle est inactive, ou en présence d'une coupure d'électricité, elle continuera comme s'il ne s'était rien passé.

Par exemple, si cette option est active, dans une situation de coupure électrique arrivée à 8 :00 AM et rétablie à 9 :00 AM, l'ACTIVA reconnaît la coupure et modifie l'heure actuelle par 8 :00 AM. De cette façon, l'équipement effectuera les activations correspondantes à 8 :00 AM.

Pour revenir à l'horaire normal, on doit utiliser l'option du Menu correspondant. Voir les paragraphes "AJUSTAR HORA Y DÍA DE LA SEMANA" y "AJUSTAR FECHA" ("AJUSTER HEURE ET JOUR DE LA SEMAINE" et "AJUSTER DATE").

Pour connaître quel a été la dernière coupure électrique, on peut la chercher à travers l'Écran Principal, qui nous indique à quelle heure c'est arrivée et quand le rétablissement à été opérationnel (voir le paragraphe "Écran Principal").